



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2233
18 November 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восьмьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2233-ем ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве,
в пятницу, 22 октября 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-н АМОП

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА *(продолжение)*

Первоначальный доклад Бенина *(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Первоначальный доклад Бенина (CCPR/C/BEN/2004/1; CCPR/C/82/L/BEN) (продолжение)

1. По приглашению Председателя делегация Бенина занимает места за столом Комитета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета продолжить рассмотрение первоначального доклада Бенина (CCPR/C/BEN/2004/1) и предоставляет слово делегации государства-участника для ответов на вопросы, заданные в устной форме на предыдущем заседании.

3. Г-жа АФУДА (Бенин), отвечая на вопросы, касающиеся назначения магистратов, с одной стороны, и принятия дел к производству в Конституционном суде - с другой, указывает, что магистраты выбираются либо из числа слушателей юридических школ, либо из числа судебных работников в соответствии с условиями, определенными законом о статусе магистратуры. Этот закон предусматривает, что магистраты должны иметь бенинское гражданство, пользоваться всеми гражданскими правами, обладать высокими нравственными качествами, иметь хорошее физическое и психическое здоровье, отвечать всем требованиям в отношении военной службы и брать на себя обязательство служить не менее 10 лет в центральных органах правосудия. Следует уточнить, что процедура назначения магистратов не предусматривает дискриминации по признаку пола. Судебные работники набираются по конкурсу и проходят стажировку в официально признанном учебном заведении, по окончании которого они причисляются к магистратуре и назначаются декретом Президента Республики. Правила назначения магистратов определены Конституцией и законом о статусе магистратуры; эти правила гласят, что магистраты назначаются декретом Президента Республики по предложению министра юстиции и после подтверждения соответствия Высшим советом магистратуры. Однако они ни в коей мере не подчиняются Президенту Республики при исполнении своих функций в соответствии с принципом разделения властей, закрепленным в Конституции. При исполнении своих функций магистраты подчиняются лишь закону и не должны подвергаться никакому влиянию, подстрекательству, давлению, угрозе или незаконному прямому или косвенному вмешательству в их дела. Независимость магистратов также гарантируется принципов несменяемости, в соответствии с которым судья не может без его предварительного согласия переводиться на новую работу и даже повышаться в должности.

4. Назначение судей Конституционного суда подчиняется иным правилам. Этот суд состоит из 7 членов, четверо из которых назначаются Национальным собранием, а трое - Президентом Республики; все они назначаются на пятилетний срок, продлеваемый один раз, и должны отвечать трем критериям: признанная профессиональная компетенция, высокие моральные качества и незапятнанная честность. Три из этих магистратов должны иметь 15-летний опыт работы судей (два из них назначаются Народным

собранием, а третий - Президентом Республики), два других должны быть юристами или профессорами права высокого уровня и обладать 20-летним опытом работы (один назначается Народным собранием, а другой - Президентом Республики), а два последних должны пользоваться высокой репутацией среди юристов (один назначается Народным собранием, а другой - Президентом Республики). Члены Конституционного суда не сменяемы в течение всего срока их мандата.

5. Что касается компетенции Конституционного суда, то он обязательно выносит решения о конституционности законов и нормативных актов, которые, как считается, могут ущемлять основные права человека и публичные свободы и, говоря в более широком плане, нарушать права человека. Кроме того, любое лицо может обжаловать в этом суде конституционность того или иного закона, текста или нормативного акта, а также подать ему жалобу на нарушение основного права либо от своего имени, либо от имени жертвы. Подача иска должна отвечать единственному условию, каковым является удостоверение автора и подпись заявителя и, поскольку основная часть населения неграмотна, власти предусмотрели, что подпись может заменяться приложением отпечатков пальцев.

6. Конституционный суд может также по личной инициативе рассматривать дела и принимать решения о конституционности законов или нормативных актов, которые могли бы ущемлять основные права человека и публичные свободы. Существует много примеров рассмотрения дел Конституционным судом по собственной инициативе: можно ограничиться примером дела одного частного лица, которое направило жалобу Прокурору Республики по поводу произвольного ареста, дела, которое Конституционный суд принял к производству по собственной инициативе, поскольку речь шла о нарушении основополагающего права личности. Конституционный суд выносит решения в последней инстанции и, конечно, обеспечивает все гарантии, необходимые при вынесении своих решений. В частности, он по собственной инициативе проводит расследования, заслушивает стороны, посещает места предполагаемого нарушения с тем, чтобы оценить факты и собрать элементы доказательства. Хотя он не может вмешиваться в дела других судебных инстанций, например, вынося решение о выплате компенсации за причиненный ущерб, тем не менее Конституционный суд признал за жертвами одного нарушения основополагающего права право на возмещение убытков. Уже на протяжении двух лет он не ограничивается констатацией нарушения права, а постановляет, что жертва может обращаться в компетентный суд с целью получения компенсации. Конечно, население страны еще не достаточно знакомо с этой новой процедурой, но нет никаких сомнений в том, что со временем эта процедура будет иметь широкие последствия.

7. Что касается мер, принимаемых для наказания государственных служащих, совершивших нарушения прав человека, то г-жа Афуда уточняет, что, авторы таких нарушений зачастую наказываются их начальниками, и это прежде всего относится к государственным служащим, в частности к сотрудникам судебной полиции. К таким санкциям относились перевод на другую работу, объявление о неспособности выполнять функции судебной полиции и даже взятие под стражу, что свидетельствует о стремлении властей обеспечивать строгое уважение прав человека. К тому же статья 19 Конституции четко гласит, что любое лицо или государственный служащий, признанный виновным в применении пыток или в жестоком, бесчеловечном или унижающем достоинство обращении при исполнении или по случаю исполнения своих обязанностей по

собственной инициативе или по приказанию, наказывается в соответствии с законом. Так, например, во исполнение этих положений Конституционный суд осудил племенного вождя Дассе (населенный пункт в центре Бенина) за то, что он наказал одного из своих поданных за то, что тот не уважал его власть. Конституционный суд признал, что племенному вождю Дассе не надлежит отправлять правосудие. В другом случае он осудил работодателя, который подверг телесному наказанию одного из своих работников, подозревавшегося в мошенничестве, на том основании, что действия работодателя представляли собой жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство наказание. Конституционный суд также осудил членов личной охраны Президента Республики, которые подвергли одно частное лицо бесчеловечному обращению при исполнении своих обязанностей. Члены Комитета могут ознакомиться с таблицей, представленной на странице 23 распространенного текста письменных ответов на их вопросы (документ без номера, только на французском языке), в которой содержатся данные о санкциях, принятых Конституционным судом начиная с 1998 года в отношении авторов пыток и жестокого обращения.

8. Отвечая на вопрос о взаимосвязи между современным правом и обычным правом, г-жа Афуа говорит, что, хотя правовая система Бенина действительно длительное время была двойкой, в настоящее время она более не является таковой в результате принятия нового Кодекса законов о личном статусе и семье. Обычай фактически перестанет иметь силу закона во всех областях, регулируемых положениями этого нового кодекса (т.е. личный статус и реальный статус). Этот новый кодекс предусматривает, в частности, полное равенство между мужчинами и женщинами в вопросах брака, развода, наследования и родительских прав. В 2002 году Конституционный суд объявил неконституционными 31 статью прежнего Кодекса законов о личном статусе и семье именно по той причине, что они противоречили принципу равенства, закрепленному в статье 26 Конституции. Например, целый ряд статей в прежнем кодексе упоминал полигамию. Однако полигамия является институтом, закрепленным за мужчинами, и Конституционный суд признал, что вследствие этого полигамия порождает неравенство между мужчинами и женщинами. Эти статьи не были отменены, но их редакция была изменена таким образом, чтобы больше не упоминалась полигамия, которая сегодня не разрешается в Бенине. Кроме того, если ранее замужняя женщина носила фамилию своего мужа и могла добавить к ней свою собственную фамилию, то сегодня в соответствии с новой редакцией статьи 12 Кодекса законов о личном статусе и семье замужняя женщина сохраняет свою фамилию, к которой она добавляет фамилию своего мужа.

9. В заключение г-жа Афуа уточняет по поводу принудительных браков, что в вопросе брака правило весьма четко: брак может заключаться лишь с согласия обеих сторон. Таким образом, принудительный брак относится к практике, которая отстает от этого правила, и власти стремятся проводить среди населения разъяснительную работу о необходимости строгого соблюдения закона в этой области.

10. Г-жа ВИЕЙРА (Бенин), отвечая на вопрос об участии женщин в ведении государственных дел, указывает, что доля женщин - кандидатов на парламентских выборах возросла с 4,6% в 1991 году до 9,9% в 2003 году и что это увеличение еще более заметно в случае заместителей кандидатов. Если учитывать совокупность кандидатов и их заместителей, то женщины составляли 23,1% в 2003 году против 9,3% в 1991 году. Тем

не менее число женщин, избранных в Народное собрание, не увеличилось и их всего лишь 5 в общем числе 83 депутатов. На уровне исполнительной власти с 2003 года четыре из 21 министра являются женщинами. Что касается магистратуры, то среди семи членов Конституционного суда насчитывается две женщины, причем председателем этого суда является женщина; в Верховном суде заседают две женщины, а в Высшем суде одно место занимает женщина.

11. Бенинская делегация не располагает последними данными о представленности женщин в государственных органах. В 1997 году на долю женщин приходилось 26,8% государственных служащих. На уровне коммун среди 6 224 кандидатов на последних выборах 440 были женщинами, но только две женщины являются мэрами.

12. Что же касается рынка труда, то можно отметить, что в рыболовстве, сельском хозяйстве и ремесленном производстве занято примерно 36% активных женщин, причем почти половина из них (48,6%) работает в торговле или ресторанном хозяйстве. Что же касается вопроса о деятельности женщин, занимающих ответственные политические посты, по разъяснению другим женщинам их прав, то г-жа Виейра указывает, что женщины, участвующие в управлении государственными делами, организуют информационные семинары для членов женских ассоциаций и кооперативов, которым они также оказывают материальную и финансовую поддержку.

13. В связи с вопросом о калечении женских половых органов следует отметить, что согласно самым последним данным, полученным в результате обследования в 2001 году, 16,8% женщин, видимо, подверглись калечению их половых органов. Конечно, эта цифра еще очень велика, - а цель состоит в том, чтобы она была равна нулю, - но все же она намного ниже цифры, упоминавшейся Комитетом. Хотя можно было отметить значительно более высокие доли, они, вероятно, относились к тому или иному региону, и вполне справедливо, что в некоторых регионах более половины женщин имеют искаленные половые органы. Региональные диспропорции весьма велики, но можно считать, что на национальном уровне доля таких женщин, составляющая 16,8%, отражает реальную ситуацию. Что касается мер по искоренению этой традиционной практики, то они осуществляются на двух уровнях. Во-первых, власти стремятся информировать население о проблеме общественного здравоохранения, каковой является калечение женских половых органов, и разъяснить ему, что это представляет собой посягательство на права женщин, с одной стороны, и что обычаи не должны нарушать закон - с другой. Во-вторых, лица, практикующие калечение женских половых органов, преследуются в судах в соответствии с законом. Одновременно власти выделили финансовые средства для содействия обучению этих лиц новой профессии; также предпринимаются усилия, чтобы изменить ментальность традиционных племенных вождей и победить все еще существующее сопротивление. Как бы то ни было, полное искоренение практики калечения женских половых органов займет определенное время.

14. В отношении функций Социально-экономического совета г-жа Виейра поясняет, что он дает свое заключение по всем проектам законов, декретов и постановлений, а также по представляемым ему законопроектам, вносимым членами парламента. Ему обязательно представляются законопроекты экономического и социального характера. Совет может по своей собственной инициативе в форме рекомендаций обращать внимание Народного собрания и правительства на любую реформу экономического и социального порядка.

Его членами являются известные деятели, которые в силу своей деятельности способствуют экономическому, культурному и научному развитию нации.

15. Отвечая на заданный на предыдущем заседании вопрос относительно обязательного начального образования, г-жа Виейра уточняет, что согласно Конституции Бенина начальное образование является обязательным, причем охват девочек школьным обучением достигает 45,3%.

16. В целях борьбы с умышленным убийством новорожденных детей правительство организовало информационно-разъяснительные семинары по Конвенции о правах ребенка, а также по Африканской хартии прав и благополучия ребенка. Оно также проводило разъяснительную работу среди активистов в общинах, в частности среди аниматоров на местных радиостанциях, а также среди работников здравоохранения в рамках их подготовки. Говоря в более широком плане, брошенные дети помещаются в приемные центры до их усыновления. В этой области благотворительные структуры и неправительственные организации дополняют действия правительства.

17. Г-н СОССА (Бенин), переходя к вопросу о сбоях в функционировании правосудия, поясняет, что состоявшееся весной 2002 года забастовка магистратов была организована в результате осуществления конвенции о судебном сотрудничестве между Нигерией и Бенином в связи с преступлениями, совершаемыми на границе. Эта конвенция имела своей целью облегчить допросы подозреваемых в ходе расследований. Проблема сводилась к тому, что в Бенине компетентной властью является судья, тогда как в Нигерии этим занимается комиссия судебной полиции, т.е. оба партнера занимали различный уровень. Компетентный судья в Бенине отказался действовать без отдельного требования. Магистраты обратились по этому поводу в правительство, которое поняло их позицию. Таким образом, речь шла не о дисфункционировании системы правосудия, а о проблеме применения соглашения о судебной взаимопомощи. Следовало бы скорее говорить не о дисфункционировании системы правосудия, а о нехватке средств: в Бенине не хватает судей, отсутствуют средства для их надлежащего вознаграждения, а сами помещения оставляют желать лучшего. В сентябре текущего года правительство провело набор 40 вспомогательных работников юстиции и 40 секретарей суда, а также персонала поддержки. Кроме того, намечается построить несколько судебных зданий и других помещений для судебных нужд. Следует также отметить, что в настоящее время монтируются системы, позволяющие доступ к Интернету, что должно позволить в определенной мере устранить нехватку средств.

18. В связи с примирительными судами г-н Сосса считает необходимым подчеркнуть, что речь не идет о параллельной системе правосудия. Несмотря на их название, они не представляют собой судебных институтов, а примирительная процедура является полностью добровольной. Так, если стороны не соглашаются с вынесенным решением, оно не подлежит исполнению. Кроме того, следует уточнить, что примирительные суды не могут рассматривать ни уголовные дела, ни трудовые споры. Эта процедура главным образом используется для "мелких деревенских дел"; ментальность и традиции объясняют тот факт, что этой процедуре зачастую отдается предпочтение по сравнению с судебной процедурой.

19. Переходя к вопросу о роли Комиссии по правам человека Бенина, г-н Сосса отрицает, что органы государственной власти подчинили себе эту комиссию. Национальный консультативный совет по правам человека, в состав которого входит Комиссия по правам человека и неправительственные организации, высказывает свои заключения и вносит предложения по законопроектам и уголовным реформам. Следует отметить, что НПО часто более активны на местах, чем Комиссия по правам человека. Тем не менее эта комиссия существует и свободно выполняет свои функции. К тому же случается, что она обращается в Министерство юстиции в случае заявлений о нарушении прав человека.

20. В отношении случаев смерти во время содержания под стражей, г-н Сосса указывает, что в своем большинстве смерти объясняются болезнями, а не являются следствием пыток.

21. Что касается места женщины в обществе, то следует подчеркнуть, что правительство уже многие годы стремится поощрять охват школьным обучением девочек, обеспечивая все их права на поступления в школы. Что же касается низкой представленности женщин в государственных институтах, то это объясняется не действующим законодательством, а трудностями, с которыми сталкиваются женщины в политической борьбе. Тем не менее они представлены в самых высоких инстанциях, таких, как Высший суд и Конституционный суд, председателями которых являются женщины, а также в Управлении радиовещания и телевидения и в Социально-экономическом совете. В заключение г-н Сосса замечает, что традиционно именно женщины контролируют экономику в Западной Африке, управляя всеми видами коммерческой деятельности.

22. Г-н БХАГВАТИ благодарит бенинскую делегацию за ее ответы и просит пояснить, можно ли обращаться в Конституционный суд до промюльгации того или иного закона. Он желает также знать, может ли этот орган по своей собственной инициативе рассматривать дела и правомочны ли простые граждане обращаться в этот суд. Бенинская делегация указала, что начальное школьное образование является обязательным в Бенине. Однако уровень неграмотности в стране, видимо, достигает 80%. Какова причина такой ситуации и какова доля женщин, обучающихся не только в начальных школах, но и в средние и высшие учебных заведениях?

23. Что же касается примирительных судов, то г-н Бгхагватти хотел бы знать, насколько успешна эта процедура. Наконец, он хотел бы знать, правомочна ли Комиссия по правам человека Бенина обращаться в суды в случае ущемления прав человека.

24. Г-жа ШАНЕ говорит, что она с большим интересом выслушала ответы относительно функционирования Конституционного суда и с удовлетворением узнала, что введена система снятия отпечатков пальцев для установления подлинности жалоб, поступающих от неграмотных граждан. Она хотела бы знать, как распределяются различные методы принятия дела к производству Конституционным судом, т.е. какова доля дел, рассматриваемых по его собственной инициативе, дел, вносимых на рассмотрение другими институтами, и дел, возбуждаемых простыми гражданами. Г-жа Шане весьма удовлетворена сведениями, представленными бенинской делегацией в отношении реформы Кодекса законов о личном статусе и семье и о поправке к положениям, признанным Конституционным судом неконституционными. Речь шла о положениях,

касающихся фамилии замужних женщин и формах брака, а именно о моногамном или полигамном браке.

25. В отношении примирительных судов по-прежнему существуют сомнения. Бенинская делегация указала, что они представляют собой систему полюбовного решения споров. Все же эта процедура требует экзекватуры со стороны председателя суда первой инстанции. Поэтому надо прояснить отношение между экзекватурой и эвентуальным решением по обычному праву, так как существует риск возникновения конфликта. Следовало бы иметь механизм, позволяющий сторонам выбирать ту или иную процедуру, которой они должны придерживаться впоследствии. Следовало бы также обеспечивать, чтобы выбор примирительной процедуры производился свободно, без давления со стороны общества. Согласно статье 14 Пакта каждый имеет право на справедливое разбирательство компетентным, независимым и беспристрастным судом. Однако система примирительных судов не обеспечивает гарантий, требуемых статьей 14 Пакта.

26. Сэр Найджел РОДЛИ желает знать, квалифицируется ли в Бенине применение пыток как уголовное преступление. Действительно, бенинская делегация уточнила, что определение пытки, содержащееся в Конвенции против пыток 1984 года, прямо применяется в Бенине и что жертвы пыток могут на нее ссылаться. Однако необходимо, чтобы это преступление было признано уголовным, с тем чтобы авторы пыток могли преследоваться в судебном порядке.

27. Что касается Конституционного суда, то сэр Найджел Родли спрашивает, правомочен ли этот суд выносить постановления о наказаниях. Возбуждает ли государство преследование тех, кто признается виновным Конституционным судом, после того как этот суд сформулировал свои соображения? Было бы целесообразным получить перечень судебных уголовных преследований против авторов актов пыток и возможных вынесенных приговоров.

28. Г-н КАСТИЛЬЕРО ОЙОС приветствует успехи Бенина в области прав человека, достигнутые за последние 10 лет. Согласно докладу Организации по наблюдению за осуществлением прав человека, Комиссия по правам человека Бенина практически бездействует из-за нехватки ресурсов и вследствие работы, выполняемой гражданским обществом и Конституционным судом. В связи с этим он спрашивает, какие меры приняло правительство, чтобы помочь этой комиссии лучше выполнять свои задачи.

29. В отношении равенства между мужчинами и женщинами, в частности в том, что касается кандидатур женщин на политические посты, было бы интересно узнать, намерено ли правительство прибегать к мерам позитивной дискриминации. Было бы также полезным узнать, насколько успешны были антидискриминационные меры, принятые правительством в отношении доступа к земле и кредитам и в отношении прав собственности.

30. Г-н Костиљеро Ойос хотел бы знать, каковы конкретные результаты принятых мер по борьбе с "народным мщением" и народной милицией. Кстати, он узнал, что недавно был освобожден руководитель одного такого милицейского формирования и хотел бы знать причину этой меры. Он также хотел бы более подробно узнать о судьбе супрефекта, который исчез в 1990-х годах, и о принятых правительством мерах по борьбе с актами

пытках, о которых говорят, что они часто практикуются полицией и жандармерией во время допросов. В частности, он хотел бы знать, приняло ли правительство необходимые меры для того, чтобы суды не принимали во внимание признания, полученные под пытками.

31. Г-н ХАЛИЛЬ благодарит делегацию за ее уточнения в отношении Конституционного суда, роль которого как гаранта прав человека он подчеркивает; процедура принятия к рассмотрению жалоб граждан является в этом отношении очень важной, и население должно лучше знать об этой процедуре. Он хотел бы знать, сколько раз применялась эта процедура и сколько жертв фактически получили компенсацию. Он также спрашивает, считается ли эта процедура средством правовой защиты по смыслу статьи 2 Пакта.

32. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что ему известен случай одного человека, дело которого рассматривается уже более восьми лет, что заставляет задуматься, во-первых, о том, по какой причине расследование не завершено и, во-вторых, часто ли случаются такие длительные расследования или же это представляет собой исключение.

33. Г-н СОССА (Бенин) говорит, что, несмотря на, возможно, обманчивое название, примирительные суды ни в коем случае не представляют собой параллельную систему правосудия, которая конкурирует с другими органами. Они ни в коей мере не компетентны рассматривать вопросы, регулируемые Кодексом законов о семье, например в области наследования или в случаях, относящихся к уголовному законодательству. Смысл их существования заключается в том, чтобы способствовать примирению в случае мелких споров по желанию граждан. Чтобы рассеять все сомнения, Комитету в ближайшие дни будет представлен текст закона, определяющего компетенцию примирительных судов.

34. Комиссия по правам человека Бенина полностью сохраняет свою компетенцию. Она весьма эффективно работает в тесном сотрудничестве с неправительственными организациями, а когда эти организации сообщают о нарушениях прав человека, возбуждается уголовное преследование. Судебное преследование было возбуждено против двух жандармов, убивших двух человек, подозревавшихся в наркоторговле, поведение которых не оправдывало применения оружия, а недавно за мошенничество были задержаны два полицейских и предстали перед судом. Уголовное преследование всегда сопровождается гражданским иском. Конституционный суд не правомочен выносить решения по имущественным вопросам; он просто констатирует наличие нарушения прав человека, что создает право на компенсацию. В таком случае лицу, признанному жертвой, надлежит обращаться в компетентные инстанции; именно об этом необходимо информировать население.

35. Г-жа АФУДА (Бенин) добавляет, что, хотя население широко пользуется возможностью обращаться в Конституционный суд, оно практически еще не знает, что следует прибегать к услугам адвоката, чтобы добиться осуществления своего права на компенсацию.

36. В стране существует возможность направлять петиции в парламент с целью оспаривания правомерности законодательного акта; недавно граждане воспользовались

этим правом, чтобы оспорить статью 1 Кодекса законов о семье. В одном случае, о котором сообщалось Комитету, Конституционному суду была подана жалоба на то, что предусмотренное в правилах процедуры Народного собрания положение о подаче петиции систематически не применяется. Кроме того, ничто не препятствует гражданину обращаться в Конституционный суд на предмет контроля за соответствием закона, если нормативный акт уже промульгирован; до промульгации только Президент Республики или депутат могут это делать.

37. Что же касается числа случаев принятия Конституционным судом дел к производству, то в текущем году начиная с 1 января был зарегистрирован 151 случай обжалования, в том числе 4 случая в порядке возражения против иска в судах в связи с неконституционностью и 15 случаев по собственной инициативе, а остальные случаи были обращениями граждан.

38. Г-н СОССА (Бенин) приводит пример применения этой процедуры. В 1996 году министр юстиции провел через правительство декрет, разрешающий ему диктовать адвокатам линию поведения; этот декрет был признан недействительным Конституционным судом, который рассматривал это дело по обращению простого гражданина.

39. Г-жа ВИЕЙРА (Бенин), отвечая на вопросы, касающиеся неграмотности, говорит, что обычно отдавалось предпочтение образованию мальчиков, причем особенно в сельских зонах. Правительство, убежденное в необходимости обучения девочек, приняло различные меры на этот счет, в том числе укрепление существующих социальных структур, таких, как центры по ликвидации неграмотности, социальные центры и молодежные центры, поощрение профессиональной подготовки девочек, не охваченных школьным обучением или бросивших школу, создание технических лицеев и открытие интернатов для девочек, предоставление стипендий за успешную учебу и прочих наград за высокие результаты на экзаменах, а также освобождение от платы за обучение девочек в сельских районах. Эти меры поощрения школьного обучения девочек в сочетании с базовой подготовкой позволили сократить неграмотность среди женщин.

40. Г-н СОССА (Бенин) говорит, что делегация в скором времени представит дополнительные ответы Комитету и что она приняла к сведению его полезные замечания. Так, например, предложение ввести позитивную дискриминацию будет должным образом доведено до сведения властей. Уголовное дело, рассматриваемое в течение восьми лет, о котором говорил г-н Лаллах, станет предметом необходимой проверки. Если эта задержка происходит по вине исполнительной власти, будут приняты соответствующие меры, если же она объясняется действиями судебной власти, то Инспекции судебных органов будут поручено определить происхождение этой проблемы; этот случай вызывает озабоченность, но он является исключением.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ее уточнения и предлагает ей ответить на вопросы 15-30 в перечне вопросов.

42. Г-н ХАДОНУ (Бенин) подтверждает, что в Бенине были задержаны 11 тоголезских военнослужащих по подозрению в организации государственного переворота против Президента Республики Того. Однако они не подверглись преследованию в судебном

порядке, поскольку факты не подтвердились. При поддержке Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) правительство пытается найти новую страну, способную принять этих лиц. Беженцы, хотя они и не проживают в хороших условиях, не подвергаются жестокому обращению. Они искренне желают вернуться в свою страну и с помощью УВКБ принимаются все возможные меры, чтобы выполнить их желание.

43. Г-н АЗОНХУМЕ (Бенин) останавливается на вопросе о задержаниях. Режим задержания регулируется Конституцией и Уголовно-процессуальным кодексом, текст которых прилагается к письменным ответам. Информация о случае задержания продолжительностью более одного месяца, нуждается в проверке; тем не менее если эта информация будет подтверждена, то это все же будет редким случаем. Наблюдались случаи, когда полицейские были признаны виновными в превышении срока задержания до 10 дней. Они были привлечены к ответственности и в их отношении были приняты дисциплинарные меры. Практически принимаются все меры к тому, чтобы такие нарушения больше не повторялись. Задержания являются предметом повседневного внутреннего контроля, и контроля со стороны Генеральной инспекции полиции, а также внезапного контроля со стороны администрации.

44. Г-н СОССА (Бенин) приводит пример одного случая, о котором недавно сообщали многие газеты. Полицейские службы, занимающиеся борьбой с бандитизмом, задержали нескольких лиц, и благодаря одному сообщению Генеральный прокурор узнал, что они содержались в полицейском участке восемь дней. Прокуратура приказала немедленно освободить их, а замешанные в этом полицейские были наказаны.

45. Г-н АЗОНХУМЕ (Бенин) добавляет, что любое произвольное или незаконное задержание может быть обжаловано в Конституционном суде, который уже неоднократно выносил на том основании свои решения в отношении ряда сотрудников судебной полиции. В отношении прав задержанных лиц (вопрос 17) он уточняет, что эти лица в принципе получают пищу от своих семей, которые могут приносить еду утром, в обед и вечером; если же задержанное лицо не имеет родственников, оно получает дотации от полицейской администрации или благотворительных ассоциаций. Задержанное лицо имеет право на медицинское обследование по требованию и на медицинскую помощь, когда это обосновано состоянием его здоровья. Оно имеет право на отдых между допросами, в частности между допросами и его передачей прокуратуре в течение 24 или 48 часов после его задержания; все комиссариаты полиции располагают умывальниками или краном питьевой воды, что позволяет задержанным лицам обеспечивать гигиену тела; при необходимости задержанные лица доставляются к врачу.

46. Что же касается права пользоваться услугами адвоката, то в законе об уголовном судопроизводстве ничего не говорится по этому вопросу. Поэтому адвокаты, не имея возможности исходить из нормативного акта, который позволял бы им обеспечивать защиту в таких случаях, редко встречаются с задержанными лицами, тем более что сотрудники судебной полиции стремятся удерживать их от этого. Следует подчеркнуть, что согласно бенинскому праву задача судебной полиции состоит лишь в сборе доказательств против правонарушителя и в последующей его передаче правосудию, чем и объясняется отсутствие адвоката на стадии предварительного расследования.

47. Что же касается предварительного содержания под стражей (вопрос 18), определяемого в действующем Уголовно-процессуальном кодексе как "превентивное заключение", то речь идет об исключительной мере. В случае уголовного преступления это заключение не может превышать 15 дней, когда максимальная мера наказания, предусматриваемая законом, составляет менее одного года тюремного заключения для обвиняемого, проживающего в Бенине, который ранее не осуждался за преступления или за общеуголовный проступок, и более шести месяцев в противном случае. Тем не менее, если требуется продлить срок содержания под стражей, следственный судья может посредством обоснованного постановления и по обоснованному требованию Прокурора Республики продлевать срок содержания под стражей на такой же срок, причем столько раз, сколько это необходимо. Режим "превентивного" содержания под стражей одинаков для совершеннолетних и несовершеннолетних обвиняемых за исключением того, что несовершеннолетние могут помещаться в воспитательные или благотворительные центры, в частности в Национальный центр охраны детства и юношества. В любом случае проект Уголовно-процессуального кодекса, в котором употребляется выражение "предварительное заключение" и который представлен на рассмотрение Народного собрания, содержит положения о праве задержанных лиц на услуги адвоката. В нем, в частности, разрешается продлевать срок предварительного заключения только один раз по уголовным проступкам и четыре раза по преступлениям, а если такое заключение не продлевается, то ответственному лицу разрешается немедленно освободить обвиняемого. Предусматривается также создание системы судебного надзора.

48. Г-н ХАДОНУ (Бенин), отвечая на вопрос 19, говорит, что, несмотря на постоянные усилия правительства по улучшению условий жизни заключенных, в частности в форме кредитов, выделяемых на функционирование тюрем и содержание заключенных, экономические и финансовые трудности, с которыми сталкивается Бенин, не позволяют ему удовлетворять все потребности заключенных, общая численность которых составляет в настоящее время 5 000 человек. Что же касается личной гигиены, то в соответствии с нормами Организации Объединенных Наций заключенные имеют воду и туалетные принадлежности, необходимые для их здоровья и опрятности. Политика в области реконструкции и модернизации всех тюрем, пришедших в упадок, также отражает волю государства улучшить санитарно-гигиенические условия. Масштабные работы, выполненные в Котону и Порто-Ново позволяют отныне обеспечивать заключенным лучшие условия жизни. Что касается охраны здоровья, то в ожидании того, что все тюрьмы будут располагать медицинским пунктом с дежурным санитаром, как это сделано в Котону, любой заключенный, желающий обратиться за медицинской помощью, имеет на это право и доставляется пенитенциарной администрацией в ближайшее медицинское учреждение, где имеется врач и надлежащее оборудование. Хотя предстоит еще многое сделать, чтобы оборудовать медицинские пункты в тюрьмах, все же серьезные усилия прилагаются к тому, чтобы снабдить их по крайней мере некоторыми важнейшими медикаментами. Начиная с 1997 года в соответствии с нормами питания, установленными Организацией Объединенных Наций, заключенным ежедневно обеспечивается одна горячая пища, качество которой контролируется отвечающим за это лицом. Эта пища часто дополняется продуктами, приносимыми семьей; пенитенциарная администрация пытается получить государственные кредиты, чтобы увеличить суточные надбавки, что позволило бы обеспечивать заключенным горячую пищу два раза в день.

49. В соответствии с нормами Организации Объединенных Наций ответственные лица обязаны обеспечивать раздельное содержание мужчин и женщин в пенитенциарных центрах. Так, женщины содержатся в совершенно отдельных помещениях; им разрешены свидания в тюремных приемных помещениях. Они могут обращаться к администрации со своими просьбами в зависимости от их потребностей и получать медицинскую помощь за пределами тюрьмы у тюремного врача или врача по их выбору. Никаких особых ограничений на них не налагается по сравнению с заключенными мужского пола. Помощь из различных источников, оказываемая матерям, позволяет им кормить своих детей, чаще всего младенцев, которые их сопровождают. Хотя предстоит еще многое сделать, чтобы решить проблему переполненности тюрем и отделить несовершеннолетних от совершеннолетних в пенитенциарных центрах, уже приняты меры, среди которых можно назвать строительство трех новых гражданских тюрем, завершение в ближайшее время строительства большой центральной тюрьмы на 1 000 мест, модернизацию Национального центра защиты детства и юношества и создание его региональных отделений, начало строительства новых тюрем в городах Абомей и Параку и приобретение больших земельных участков для реализации проектов по созданию тюремных ферм или мастерских. Несмотря на эти достижения, многие проекты по-прежнему не реализованы из-за нехватки средств. Ежегодно по случаю Дня независимости 1 августа президентский указ о помиловании позволяет соответствующим заключенным пользоваться досрочным освобождением. В 2004 году правительство опубликовало декрет, обеспечивающий меры по досрочно-условному освобождению. Стремясь существенно сократить число лиц, содержащихся под стражей до суда, в 2006 году начали действовать статьи 199 и 200 Уголовно-процессуального кодекса. Недавно, в феврале 2004 года, глава государства создал комиссию, которой было поручено посетить все места заключения и представить ему конкретные предложения с целью защиты прав человека. Эта комиссия недавно представила свой доклад, который будет передан на рассмотрение Совета министров. Наконец, суды проводят специальные сессии по делам, связанным с очевидными преступлениями.

50. Что же касается якобы свободного доступа совершеннолетних заключенных в блоки, предусмотренные для несовершеннолетних в тюрьме в Котону (вопрос 21), то надо знать, что конфигурация тюрьмы такова, что дверь в блок для несовершеннолетних выходит в большой тюремный двор, предназначенный для совершеннолетних заключенных мужчин. Она должна, конечно, быть всегда закрытой, что и делается. Тем не менее из-за нехватки тюремных надзирателей двое совершеннолетних заключенных, избранных по определенным критериям доверия, допускаются в этот блок, чтобы обеспечивать надзор за несовершеннолетними.

51. Лица, приговоренные к смертной казни и содержащиеся в гражданской тюрьме в Котону, являются особо опасными преступниками, в связи с чем было решено отделить их от других заключенных по причине опасного влияния, которое они могли бы оказывать на сокамерников; исходя из этого, к ним применяется строгий режим, не позволяющий им убежать, как это случилось в гражданской тюрьме в Уидахе. По этим причинам приговоренные к смертной казни размещены в специальном блоке. Они получают пищу, пользуются при необходимости медицинской помощью и их посещают взрослые члены их семей. Они регулярно выводятся из их камеры для принятия душа и чистки камеры. Таким образом, никто из них, как представляется, не подвергался жестокому обращению,

и за последние 10 лет не было зарегистрировано ни одного случая смерти или самоубийства в этой категории заключенных.

52. Г-жа АФУДА (Бенин), отвечая на вопрос 28, указывает, что согласно действующему законодательству помощь адвоката обязательна на заседаниях суда присяжных, а не в ходе уголовного процесса. Согласно статье 33 постановления об организации судебной системы "обеспечивается защита обвиняемых в суде присяжных в соответствии с положениями статьи 240 Уголовно-процессуального кодекса". Из этого вытекает, что, если обвиняемому предлагается выбрать адвоката, а он отказывается от этого по какой-либо причине, председатель суда присяжных назначает ему адвоката *ex officio*. Это назначение адвоката судом происходит во время последнего допроса, предшествующего самому слушанию дела. Как в уголовных делах о тяжких преступлениях, так и в делах об уголовных преступлениях средней тяжести правовая помощь бедному подсудимому также обеспечивается посредством вызова в суд называемых им свидетелей в тех случаях, когда показания этих свидетелей могут быть сочтены полезными для установления истины, посредством предъявления и проверки материалов, затребованных *ex officio*, и с помощью мер, предписываемых и исполняемых по инициативе прокуратуры.

53. Что же касается риска посягательства на принцип презумпции невиновности в форме обязательного ношения заключенными жилета с указанием их места заключения (вопрос 24), то эта мера была недавно принята после побега из зала суда в Котону из-за нехватки сотрудников правоохранительных органов и была распространена на все тюрьмы в Бенине. Эта мера не направлена специально против принципа презумпции невиновности, признанного Конституцией Бенина. К тому же этот жилет обязателен для содержащегося под стражей лица, когда оно доставляется к судебным работникам по их приказу. Важно подчеркнуть, что здания бенинских судов построены таким образом, что содержащиеся под стражей лица должны проходить по тем же коридорам, что и публика, в связи с чем возникает риск спутать их с другими присутствующими лицами.

54. Г-жа АДЖАНОНХУН (Бенин), отвечая на вопрос о санкциях, применимых в случае нарушения законов о печати (вопрос 25), говорит, что закон 60-12 о свободе печати от 30 июня 1960 года, закон 97-010 о либерализации использования аудиовизуальных средств от 20 августа 1997 года и специальные уголовные положения, относящиеся к нарушению законов о печати и использовании аудиовизуальных средств составляют основную часть законодательства, применимого в этой области. Уголовные нормы предусматривают наказание в форме лишения свободы. Максимальное наказание, предусматриваемое для нарушения законов о печати, составляет пятилетнее тюремное заключение; в тех случаях, когда совершенные действия представляют собой соучастие, например, подстрекательство к преступному деянию посредством прессы, автор может приговариваться к принудительным работам. Законодательство, применяемое в области печати в Бенине, полностью совместимо с положениями статьи 19 Пакта, тем более что они предусматривают ограничения с учетом уважения прав и репутации других лиц, а также охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения. Случаи, когда журналисты были наказаны в форме лишения свободы, относятся главным образом к диффамации. Наказания часто сопровождаются отсрочкой исполнения, за исключением тех случаев, когда преследуемый журналист не является в суд.

55. Наконец, что касается разрешения проводить демонстрации в общественных местах (вопрос 26), то правовой режим свободы манифестаций определяется декретом-законом от 23 октября 1935 года, регламентирующим меры по укреплению и поддержанию правопорядка, с поправками, внесенными законом 60-4 от 14 марта 1960 года. Согласно этому декрету для осуществления этой свободы требуется предварительное уведомление о манифестации с возможным ее запрещением; единственное предусмотренное исключение из этого режима касается местных традиционных манифестаций, в частности процессий. Уведомление, в котором должны указываться фамилии, имена и местожительство организаторов и которое должно подписываться тремя из лиц, проживающих в коммуне, на территории которой должна состояться эта манифестация, должно направляться в мэрию коммуны. В этом уведомлении указываются цель манифестации, место, дата и час сбора приглашаемых групп населения и, по-возможности, предполагаемый маршрут.

56. Власти, которые получают такое уведомление, должны немедленно выдавать расписку о получении, а затем изучать его. В разрешении может быть отказано, если в уведомлении не указаны адреса административных властей и если оно было сделано менее чем за трое суток до намечаемой даты манифестации. В ней может быть отказано по существу, если административные власти считают, что существует риск возникновения беспорядков, в случае чего они должны обосновать свое решение. Демонстрация по случаю Дня возрождения Бенина, предусмотренная на 25 апреля 2002 года, не была разрешена главой городского округа Котону, поскольку на своем заседании в среду, 24 апреля 2002 года, Совет министров пришел к заключению о том, что внутрипартийные разногласия не могли быть урегулированы в ходе уличной демонстрации, которая могла нарушить спокойствие граждан, социальный мир и общественный порядок. Несмотря на это запрещение, один из партийных руководителей пытался организовать демонстрацию и по этой причине силы правопорядка приняли меры к соблюдению закона.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит бенинскую делегацию за ее ответы и предлагает ей продолжить свои ответы на следующем заседании.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.
